

# MARCEL PROUST ET LA FORME LINGUISTIQUE DE LA *RECHERCHE*

Textes réunis et présentés par  
Geneviève HENROT SOSTERO et Isabelle SERÇA



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2013

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. Isabelle Serça, <i>Avant-propos</i></b>	9
---	---

### LINGUISTIQUE ET LITTÉRATURE

<b>2. Michele Prandi, <i>Quelques idées sur l'interprétation des textes littéraires</i></b>	13
I. L'interprétation des messages dans la communication	14
II. L'interprétation des textes littéraires	17
1. <i>Un champ d'interprétation exocentrique</i>	19
2. <i>Un microcosme organisé et sa nécessité interne</i>	21
3. <i>La densité du contenu</i>	23
III. Conclusion	26
<b>3. Geneviève Henrot Sostero, <i>La Recherche et la forme linguistique du texte, hier et aujourd'hui</i></b>	29

### ALTÉRITÉS / POINTS DE VUE

<b>4. Stéphanie Fonvielle, <i>La maxime proustienne. De la vérité générale à l'argumentation singulière</i></b>	39
I. La maxime proustienne : forme brève de la littérature morale ?	39
1. <i>Vers une définition en tension de la maxime</i>	39
2. <i>Une forme d'amplitude restreinte mais de portée universelle</i>	42
II. Dimension didactique et coloration argumentative de la maxime	45
III. La maxime proustienne : une singulière esthétique du déploiement	47
1. <i>Lyrisme et souci du détail</i>	48
2. <i>Comparaisons singulières et dimension descriptive</i>	50
3. <i>Interdépendance du genre</i>	52
IV. La maxime proustienne et les connecteurs argumentatifs	53

1. <i>La maxime proustienne devient argument</i>	53
2. <i>Voix de la doxa ou énonciation particulière ?</i>	56
V. D'une réflexion à l'autre	58
<b>5. Stéphanie Fonvielle et Hugues Galli, <i>La figure du distinguo. Esthétique du fragment dans la Recherche</i></b>	61
I. Introduction	61
II. Le <i>distinguo</i> : une figure bien paradoxale	61
1. <i>Une dissociation oppositive</i>	62
2. <i>Un système argumentatif binaire et polyphonique</i>	63
3. <i>Quelques paradoxes liés au distinguo</i>	65
III. Le <i>distinguo</i> et ses variantes dans la <i>Recherche</i>	66
1. <i>Fonctionnement logique de la figure argumentative</i>	66
2. <i>Variations proustiennes : de la certitude au doute</i>	67
3. <i>Effet d'attente et efficacité argumentative</i>	71
IV. <i>Distinguo</i> et architecture de l'œuvre cathédrale	72
1. <i>La conciliation du fragmentaire et du successif</i>	73
2. <i>Un outil d'architecture</i>	74
3. <i>Dissociation oppositive et description fragmentaire</i>	75
V. Conclusion	77
<b>6. Sophie Duval, <i>Un discours « antijuif ou prohébreu ». Humour juif et modalisation autonymique</i></b>	79
I. Fatalité de l'injure et retournement du sort	82
II. Les « divertissements bibliques » de M. de Charlus	92
<b>7. Maribel Peñalver Vicea, <i>De la linguistique à la littérature. De l'affectivité du métalangage chez Proust</i></b>	99
I. Introduction	99
II. La réflexivité de la langue : fonction métalinguistique, autonymie et connotation autonymique	101
1. <i>Les outils autonymiques</i>	104
2. <i>Les termes autonymiques</i>	104
III. Le rôle de l'autonymie	105
1. <i>De l'opacification à la transparence</i>	105
2. <i>Jongler avec les mots leur conférant un sens additionnel</i>	105
3. <i>Hospitalité et altérité</i>	106
4. <i>Se mettre à nu. Se positionner</i>	107
IV. Conclusion	108

## HÉTÉROGÉNÉITÉS / FISSURES

<b>8. Michel Sandras, <i>Tours et détours du texte de Proust</i></b>	113
I. Hétérogénéités	114
II. Récit, description : syntaxe, lexique	119
III. Argumentation, oralité et polyphonie	124
IV. Conclusion	128
<b>9. Danielle Coltier et Patrick Dendale, <i>Sodome et Gomorrhe et l'emploi du conditionnel</i></b>	131
I. Objectifs, corpus, modalités d'analyse	131
II. Classification des emplois du conditionnel	132
III. Trois grands groupes d'emplois du conditionnel avec leurs sous-groupes	133
1. <i>Le conditionnel temporel futur dans le passé</i>	133
1.1. Le conditionnel temporel subjectif	133
1.2. Le conditionnel temporel objectif	134
2. <i>Le conditionnel d'éventualité</i>	140
2.1. Nom et caractérisation générale	140
2.2. Les sous-groupes d'emploi du conditionnel d'éventualité	141
2.3. Le conditionnel de simple imagination	143
2.4. Le conditionnel d'éventualité corrélatif	145
3. <i>Le conditionnel épistémique</i>	153
3.1. Le conditionnel épistémique de reprise	153
3.2. Le conditionnel épistémique de conjecture	155
IV. Conclusion	156
<b>10. Jacques Dürrenmatt, <i>Proust et le point virgule</i></b>	161
I. Position du point-virgule au début du XX <sup>e</sup> siècle	161
II. Ce que nous disent les <i>Pastiches</i>	164
III. Une histoire de périodes	167
<b>11. Isabelle Serça, « Choisir le mot juste ? » <i>Énumération, reformulation: entre syntaxe, sémantique et rhétorique</i></b>	175
I. De la langue au texte et du texte à la langue	175
II. De la langue au texte : l'énumération	176
1. <i>Rhétorique</i>	176
2. <i>Syntaxe</i>	177
3. <i>L'énumération chez Proust</i>	178

3.1. Exemples canoniques : la liste	178
3.2. SN compléments de verbe : un <i>continuum</i> entre énumération et apposition	180
3.3. L'apposition, une fonction syntaxique ?	183
III. La figure de la <i>reformulation</i> ou <i>reprise</i>	184
1. <i>Rhétorique</i>	184
2. <i>Linguistique</i>	186
2.1. Théories de l'énonciation	186
2.2. La ponctuation, marqueur de reformulation	187
2.3. Sémantique	187
IV. Reformulation et style : Proust et Péguy	189
V. Du texte à la langue : la synonymie	192
<b>12. Geneviève Henrot Sostero, <i>La dislocation dans Sodome et Gomorrhe</i></b>	195
I. Introduction	195
II. Le point de vue syntaxique : quelles questions linguistiques pose la dislocation ?	200
1. <i>Fonctions syntaxiques</i>	200
2. <i>Le double marquage</i>	202
3. <i>La coréférence</i>	204
4. <i>La complexité syntaxique</i>	207
5. <i>La distance pronom clitique / syntagme disloqué</i>	210
III. Le point de vue pragmatique	211
IV. Conclusion	215
<b>HISTOIRES DE MOTS</b>	
<b>13. Sylvie Bougeard-Pierron, « <i>Les mots nouveaux</i> » de la     Recherche. <i>La néologie dérivationnelle</i></b>	221
I. Les « exclusivités » proustiennes : il faut rendre à César...	223
II. Néologiser : peu mais bien	232
<b>14. Anna Isabella Squarzina, <i>Le déictique aujourd'hui dans la     Recherche</i></b>	239
I. Introduction	239
1. <i>Définition du corpus</i>	241
2. <i>Association d'indications temporelles divergentes</i>	244
II. L'association <i>aujourd'hui</i> /imparfait dans la Recherche	246
1. <i>Première occurrence</i>	247

2. <i>Deuxième occurrence</i>	249
3. <i>Troisième occurrence</i>	251
4. <i>Quatrième occurrence</i>	252
5. <i>Cinquième occurrence</i>	253
6. <i>Sixième occurrence</i>	254
III. Conclusion	258
<b>15. Stéphane Chaudier, <i>Le discours de la « loi » dans la Recherche. Contribution stylistique à l'épistémologie proustienne</i></b>	261
I. Questions de méthode	263
II. Légalité de la réalité : contraintes et désirs	269
III. Le savant législateur	274
IV. Le génie et les lois	277
V. Conclusion	283
<b>16. Davide Vago, <i>Synonymie et quasi-synonymie dans les ekphraseis de Proust : « La vérité, même littéraire, n'est pas le fruit du hasard »</i></b>	285
I. Introduction	285
II. La question de la synonymie	285
III. <i>L'ekphrasis</i> . Analyses	288
IV. Une question de typologie	297
V. Conclusion	299
<b>16. Yasué Kato, <i>Illisibilité d'un système descriptif dans les manuscrits: les portraits impressionnistes des jeunes filles (Cahier 34)</i></b>	301
I. Le désir de « dénommer » les jeunes filles inconnues	302
II. La « des-nomination » de la jeune fille aimée :	
Albertine plurielle	309
III. Conclusion	319

## PERSPECTIVES

<b>17. Jacques Dürrenmatt, <i>Étudier la langue de Proust</i></b>	323
I. Les questions qui se posent	323
1. <i>Comment constituer un corpus ?</i>	323
2. <i>Quels outils</i>	323

II. Quelle méthode ?	324
1. <i>Étude du lexique</i>	324
2. <i>Étude de syntaxe</i>	324
III. Quelles interprétations ?	324
1. <i>Questions de stylistique</i>	324
2. <i>Questions de narratologie</i>	325
3. <i>Questions d'histoire littéraire et histoire de la langue</i>	325
4. <i>Questions d'esthétique</i>	325
IV. Quels projets collectifs ?	326
<b>Bibliographie des études stylistiques et linguistiques consacrées à l'œuvre de Marcel Proust (1913-2013)</b>	327

### INDEX

<b>Index des noms propres</b>	339
<b>Index des notions et concepts</b>	349
<b>Index des passages cités</b>	357